

CONTENTS

TRANSLATION STUDIES

Berezhna O. O.

THE PECULIARITIES OF LEXICAL AND GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS
UNDER THE TRANSLATION OF TEXTS IN ARTS.....1

Bilous N. P., Podsievak K. S., Tereminko L. H.

HISTORICALLY MARKED VOCABULARY IN W. SCOTT 'S NOVEL "IVANHOE"
AS MEANS OF HISTORICAL STYLIZATION OF THE LITERARY TEXT.....7

Dmytruk L. A.

PECULIARITIES OF METAPHOR RENDERING
IN THE PROCESS OF LITERARY TRANSLATION.....12

Zabrodska K. Yu.

PLACE AND MEANING OF THE REALITIES IN LEXIS.....17

Ivakhnenko A. O.

TRANSMISSION OF REALIA IN THE UKRAINIAN TRANSLATION
OF "THE APPRENTICE" BY T. GERRITSEN.....23

Sytiuk V. V.

REPRODUCTION OF CLOTHES AS A MARKER OF SOCIAL STATUS
OF A LITERARY CHARACTER.....28

Stakhovska N. F.

STAGES OF FORMATION OF HISTORISMS AND OLD SLAVICISMS
IN THE COMPOSITION OF HISTORICAL VOCABULARY AND THEIR TRANSLATION....33

STRUCTURAL, APPLIED, AND MATHEMATICAL LINGUISTICS

Zhukovska V. V.

PARAMETRISATION OF SYNTACTIC AND FUNCTIONAL FEATURES
OF GRAMMATICAL CONSTRUCTION: A QANTITATIVE-CORPUS RESEARCH.....38

Mitrousova T. V.

GRAPHIC MEANS OF LANGUAGE GAME
IN PAUL BEATTY'S NOVEL "THE SELLOUT".....47

Shkliarevskiy V. G.

BUILDING A DYNAMIC COGNITIVE MAP
BASED ON ENGLISH-LANGUAGE SCIENTIFIC TEXTS.....52

LITERARY STUDIES

Badenkova V. M., Rodionova I. H.

THE NOTIONAL LOAD OF MEANS OF EXPRESSIVE UTTERANCE
IN POETIC TEXTS OF M. DRAY-KHMARA.....60

Garachkovska O. O.

ARTISTIC ORIGINALITY OF NEDA NEZHDANA'S PLAY
"THE ONE WHO OPENS THE DOOR".....67

Duz L. I.

PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF WRITING LETTERS
(TO THE PARADIGM OF M. P. HODOVANETS).....71

UKRAINIAN LITERATURE

Gerasimenko N. V.

IT STILL HURTS: POST-TRAUMATIC SYNDROME
OF COMBATIANS IN MODERN MILITARY PROSE.....79

Zakharchuk I. V.

THE FIGURE OF BORYS TEN IN VOLODYMYR DANYLENKO'S NOVEL
"A CAGE FOR AN ORIOLE".....84

Naumenko N. V.

CONCEPTOSPHERE OF PLASTIC IMAGERY IN UKRAINIAN FREE VERSE.....90

Nikolaenko V. M., Myronuik L. V.

THE MYTHOLOGICAL DIMENSION OF S. TARATORINA'S NOVEL "LAZARUS".....98

Kharlan O. D.

"THE SPIRIT OF COMRADE PORTIANKA": SATIRICAL IMAGE OF "NEW TIME"
IN VIKTOR PETROV'S SMALL PROSE.....105

Shaboldov O. V., Pinchuk T. S.

PROBLEMS OF MASCULINITY IN THE OLENA TELIHA
AND NATALIA LIVYTSKA-KHOLODNA POETIC WORKS.....111

Shtolko M. A.

PORTRAIT REFLECTION: ARTISTS AS OBJECTS OF ESSAY THINKING V. SHKLYAR:
(ON THE MATERIAL OF THE BOOK "YOU NEED TO ASK GOD").....120

SLAVIC LITERATURE

Musiy V. B.

OPPOSITION "WILDNESS / CIVILIZATION" IN OLGA TOKARCHUK'S STORY
"ZIELONE DZIECI": TO THE PROBLEM OF ARTISTIC INTEGRITY OF BOOK
"OPOWIADANIA BIZARNE" ("ODD HISTORIES").....126

Nanivskyy R. S.

CENTRAL EUROPE AS THE LOCATION OF THE STORY SPACE
OF THE HERO-TRAVELER IN THE WORK OF ANDRZEJ STASIUK.....131

LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES

Vasyliuk Ye. I.

THE MOTIFS OF CORPOREALITY AND CHTHONICITY IN THE THEMES
OF SONSHIP AND FATHERSHIP, TRAVEL AND RETURN, AND FEMALE NATURE
OF THE EARLY NOVELS OF S. BECKETT AND F. O'BRIEN.....137

Horlova O. V.

PHILOSOPHICAL MOTIFS IN THE LITERARY WORKS
OF ENGLISH ROMANTICISTS.....144

Huseynova G. Sh.

REPETITION IN ILYAS TAPDIQ'S CHILDREN'S POEMS AS A STYLISTIC TOOL.....149

Diordiieva A. V., Gryzhenko A. Yu.

FEMINIST CRITIQUE AND PHENOMENOLOGICAL APPROACH TO INTERPRETING
H. IBSEN'S "A DOLL'S HOUSE".....155

Pradivlianna L. M.

GENDER AND INTERMEDIAL DIMENSIONS OF THE POSTMODERN TEXT
(BASED ON ANGELA CARTER'S STORIES).....160

Sadigova R.
THE HEALING POWER OF THE ARTISTIC WORD: “ALFIYYA AND SHALFIYYA”.....165

COMPARATIVE LITERATURE STUDIES

Kolinko O. P.
CHRISTMAS STORIES: BETWEEN MIRACLE AND REALITY
(BASED ON THE WORLD AND UKRAINIAN LITERATURES).....171

LITERARY THEORY

Bortnik Zh. I.
GENESIS OF MODERN UKRAINIAN MONODRAMAS:
THEMATIC-PROBLEMATIC ASPECT.....179

Savyna A. Yu.
THE CONCEPT OF “METAFICTION” IN THEORETIC-LITERARY DISCOURSE.....186

Telets Yu. V.
BELIEF IN GOD AS A BASAL COMPONENT OF THE FORMATION
OF A HEDONISTIC ORIENTATION (ON THE BASIS OF A COLLECTION
OF NOVELS “BORN AND DIE IN SHOES” BY HRISTA VENGRYNIUK).....193

FOLKLORISTICS

Holubiiivska D. O.
“STUDENT – TEACHER” OPPOSITION IN MODERN ANECDOTE.....199

THEORY AND HISTORY OF SOCIAL COMMUNICATIONS

Barabanova N. R., Hrushevska Yu. A.
ON THE NECESSITY OF FORMATION OF SOCIO-COMMUNICATIVE COMPONENT
OF PROFESSIONAL COMPETENCE OF FUTURE SPECIALISTS.....205

Pysarenko L. M.
GAME AS AN EFFECTIVE METHOD OF DEVELOPING CRITICAL THINKING.....211

THEORY AND HISTORY OF JOURNALISM

Volyk A. V.
LANGUAGE REALIZATION OF THE UNIVERSITY IMAGE
IN THE TEXTS OF SPECIALIZED MEDIA.....216

Zahorodniuk V. S.
DIFFUSION OF THE GENRE OF TRAVEL ESSAY IN THE NOVEL
“JOURNEY TO THE NAVEL OF THE EARTH” BY MAX KIDRUK.....222

Kozak S. B.
IVAN BAHRYANY AND THE TASKS OF THE PRESS OF UKRAINIAN
POLITICAL EMIGRATION (ACCORDING TO THE MAGAZINE
“UKRAINIAN NEWS”, GERMANY, 1945–1963).....229

Iuksel G. Z.
THE NATIONAL CRIMEAN TATAR MEDIA
UNDER OCCUPATION OF CRIMEA (2014–2021).....236

APPLIED SOCIAL AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

Haludzina-Horobets V. I.

THE PHENOMENON OF SARAFAN MARKETING IN THE MODERN MEDIA SPACE.....242

Kolotiy N. V.

THE IMPORTANCE OF USING NON-VERBAL MEANS OF COMMUNICATION
BY TECHNICAL PROFESSIONALS DURING PUBLIC SPEECHES.....247

Plekhanova T. M.

METHODS OF PROMOTION INFORMATION CONTENT
ON ONLINE RESOURCES TSN AND UNIAN.....252

SOCIAL INFORMATICS

Makoviichuk L. V.

NEW APPROACHES TO THE MODERN EDUCATION SYSTEM:
BLENDED AND ONLINE LEARNING.....258

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS.....263